

sector público. Por otra parte, en los países de bajo nivel de ingresos, que carecen de recursos naturales, los atrasos en los sectores de salud y asistencia médica y de educación, así como la pobreza y el deficiente desarrollo de la provincia constituyen obstáculos importantes para el desarrollo. En algunos países, la situación política y de la seguridad pública afectan fuertemente las actividades de asistencia para el desarrollo, en Palestina y en Afganistán, por ejemplo. Debemos comprender las diferentes situaciones que reinan en cada uno de estos países, y realizar nuestras actividades de asistencia para el desarrollo bajo orientaciones apropiadas.

Para apoyar la reconstrucción nacional de Iraq, continuamos los esfuerzos de formación de recursos humanos del sector público, siguiendo las políticas establecidas por el gobierno japonés y en coordinación con el Préstamo en Yenes y la Cooperación Financiera no Reembolsable. En cuanto a la ayuda a Palestina, bajo la iniciativa del "corredor de la paz y la prosperidad", lanzado por el (entonces) Primer Ministro Junichiro Koizumi en su visita a Palestina en 2006, impulsamos el desarrollo

regional de la Ribera Occidental, principalmente en Jericó. En Afganistán, mientras tanto, llevamos a cabo proyectos de efecto inmediato para responder a las expectativas de la población, junto con las actividades para el desarrollo de la capacidad de mediano y largo plazo, para formar recursos humanos y fortalecer las instituciones necesarias para el crecimiento y el desarrollo en el futuro.

Desde los ataques terroristas a EU en septiembre de 2001, en una coyuntura de cambios drásticos en las relaciones internacionales, la función de estabilizador y constructor de la paz que tiene la Asistencia Oficial para el Desarrollo en esta región se ha convertido en un foco de atención de la sociedad internacional. Ya que la asistencia a la región de Medio Oriente tiene mucho que ver con la situación internacional, tenemos que continuar con nuestras acciones de colaboración, tomando en cuenta las circunstancias internacionales, y manteniendo una estrecha coordinación con las políticas y los lineamientos del gobierno japonés.

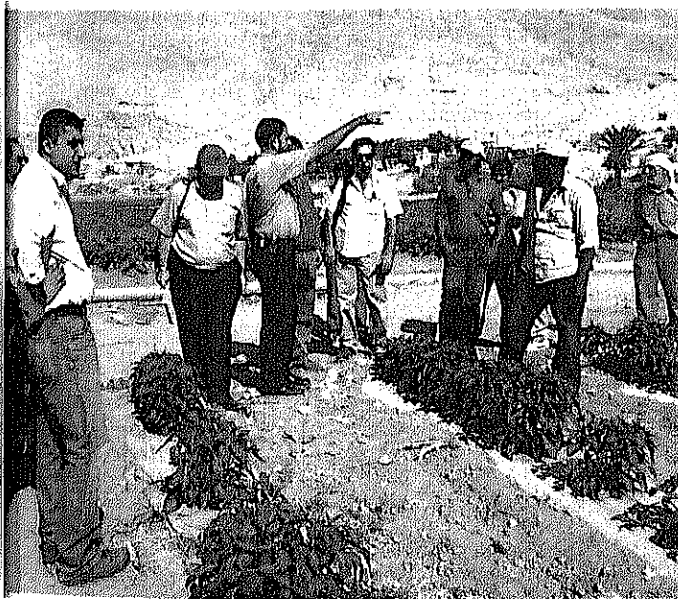
## Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

### Esfuerzos por región

#### Palestina: hacia la paz de Medio Oriente

En noviembre de 2007, se celebró un encuentro para la paz de Medio Oriente en Annapolis, Maryland, en EU., y se reanudaron las negociaciones de paz entre Israel y Palestina. En diciembre del mismo año, se organizó una conferencia de los países donantes de Palestina en París. A pesar de los disturbios registrados en Gaza, se observa una reactivación de los apoyos a Palestina.

En el año fiscal 2005, la JICA inició los proyectos de cooperación técnica sobre los temas de administración autónoma local, de salud materno infantil y del manejo de desechos sólidos, para fortalecer los servicios públicos que ofrece la Autoridad Autónoma Palestina, tratando de elevar la calidad del medio ambiente vital en la región de Jericó, principalmente.



La iniciativa del "corredor de la paz y la prosperidad" considera indispensable un desarrollo económico sustentable basado en la cooperación intraregional, para construir una relación de confianza necesaria para la paz. Con esta premisa, la JICA realiza un Proyecto de Cooperación Técnica para mejorar las técnicas de agricultura, además de un estudio para la construcción futura de un parque agroindustrial y otro estudio sobre el manejo integral de los recursos hídricos en el valle del Jordán. Estos proyectos se llevan a cabo con una perspectiva programática, con el fin de fomentar las industrias relacionadas con la

agricultura y convertirlas en una industria central del valle del Jordán, que incluye a Jericó, y con el propósito de combinarlos orgánicamente con otros esfuerzos en las áreas de buen gobierno, de agricultura y de turismo, y obtener mayores impactos.

En cuanto a la región de Gaza, donde la situación del orden público es inestable, es muy difícil realizar las actividades de cooperación a través del envío de expertos japoneses, por lo que tratamos de apoyar las actividades de la organización de los ex becarios de la JICA, como parte de las acciones de seguimiento.



Asesoría en una granja modelo del Proyecto para el Establecimiento de las Técnicas de Agricultura Sustentable (Palestina).

#### Afganistán: actividades de cooperación en medio de muchas tareas de desarrollo y una situación de seguridad extremadamente difícil

Han transcurrido aproximadamente 6 años desde julio de 2002 cuando la Agencia empezó a ofrecer ayudas formales para la reconstrucción de Afganistán. En la etapa inicial, comenzamos con la asistencia de emergencia, como la reconstrucción y rehabilitación de carreteras, escuelas e instalaciones médicas, en las ciudades de Kabul, Kandahar, Mazar-i Sharif y Bamian y el entrenamiento vocacional de los soldados desmovilizados. Posteriormente, nuestras áreas de acción se expandieron; se trabaja en las áreas de control de tuberculosis, de salud materno infantil, de actualización de docentes, de alfabetización y de educación vocacional, además de la reconstrucción de estaciones experimentales agrícolas, el ordenamiento de infraestructuras rurales y el empoderamiento comunitario.



Observación de las obras del sistema de riego que se construye en el marco del Proyecto de Apoyo al Desarrollo Regional (en la región central de la provincia de Bamiyán, Afganistán.)

Gracias a los esfuerzos de muchos países donantes, incluyendo a Japón, se observan los efectos de la asistencia para la reconstrucción nacional en el aspecto del desarrollo socioeconómico, como la salud, la educación, el desarrollo rural y el ordenamiento de vialidades, pero la situación de orden público sigue siendo difícil. Existen muchos problemas sin resolver, que inhiben la paz y la estabilidad en Afganistán, el incremento del cultivo de amapola y la corrupción generalizada, entre otros. Todavía quedan muchas tareas que son temas para el esfuerzo integral de la sociedad internacional.

Con el deterioro del orden público, todo el territorio afgano fue definido como la "región de donde hay que retirarse" por el gobierno de Japón a mediados de 2007. A pesar de ello, la JICA continúa trabajando en vista de la importancia de la asistencia a este país, redoblando los esfuerzos de recolección de información y las medidas de protección y de seguridad.

Las necesidades de cooperación en Afganistán son, de hecho, ilimitadas. Pero por lo pronto, la Agencia considera como prioritarias las áreas de desarrollo agrícola-rural, de salud y asistencia médica, de educación y de desarrollo urbano e infraestructuras, con base en los resultados del Diálogo sobre las Políticas de Cooperación Económica, celebrado periódicamente entre los gobiernos de Afganistán y de Japón.

Concretamente, en 2007, comenzamos la fase 2 del proyecto de actualización de docentes en el sector de capacitación de maestros, que requiere de grandes apoyos. Al mismo tiempo, se iniciaron los trabajos del proyecto de mejoramiento de las técnicas del cultivo de arroz, con sede en Jalalabad, en la provincia de Nangarhar, así como la elaboración de un plan maestro a través del Proyecto para el Desarrollo de la Zona Metropolitana de Kabul, para resolver los problemas urbanos de la ciudad capital, en un rápido crecimiento en este momento (véase el artículo especial). Nuestra tarea para el futuro es cómo apoyar la implementación de los diferentes proyectos que se recomendarán en el plan maestro.

Para Afganistán, que necesita el apoyo para una reconstrucción inmediata, es importante llevar a cabo los proyectos de efecto inmediato, que anhela la población. Al mismo tiempo, es imprescindible fortalecer los recursos humanos y las instituciones que serán sostenes del futuro desarrollo. Desde este punto de vista, la JICA continuará con sus actividades para el desarrollo de la capacidad, de mediano y largo plazo.

### Iraq: consolidación de la paz

A 5 años de la caída del gobierno de Saddam Hussein en 2003, el proceso político de democratización continúa, como la elección de una nueva asamblea nacional en diciembre de 2005 y el establecimiento del gobierno formal en mayo de 2006. En mayo de 2007, se estableció el Compacto de Iraq, considerado como el nuevo marco de cooperación entre este país y la comunidad internacional.

En la Conferencia Internacional de Donantes para la Reconstrucción de Iraq, celebrada en octubre de 2003, el gobierno de Japón anunció su apoyo financiero para este país, que es una combinación de la Cooperación Financiera no Reembolsable (1,500 millones de dólares) y el Préstamo en Yenes (3,500 millones de dólares). La JICA considera prioritarias las áreas de democratización, agua potable, salud, electricidad y agricultura. También realiza actividades tendientes al fortalecimiento de las instituciones iraquíes y a la formación de recursos humanos, dando importancia a los efectos sinérgicos que se crean por la combinación de los proyectos de cooperación técnica con los de Cooperación Financiera no Reembolsable y del Préstamo en Yenes.

Por ejemplo, a partir de 2006, se da capacitación en Japón a los funcionarios de la Corporación Portuaria Pública del sur del país, institución de contraparte de un proyecto de Préstamo en Yenes, denominado Proyecto de Reconstrucción del Sector Portuario.

En Iraq, la situación del orden público sigue siendo muy difícil, y el desafío más importante es la reconciliación nacional. En este sentido, la Agencia celebró el Seminario de

## Línea del Frente

Siria

Colaboración entre la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos (UNRWA) y la JICA

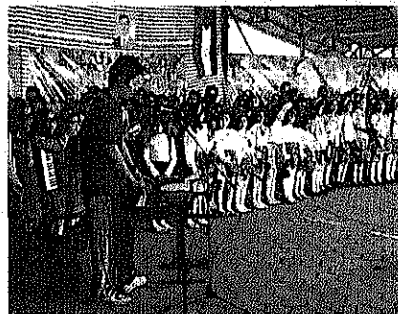
### Escena de Ensueño: Concierto Musical Cenicienta

En campamentos de refugiados palestinos en Siria, donde viven personas registradas como refugiados ante las Naciones Unidas desde hace unos 60 años, unos 66,000 estudiantes asisten a las escuelas primarias y secundarias operadas por la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos (UNRWA). Por la falta de escuelas, maestros y aulas, las escuelas funcionan en dos turnos: matutino y vespertino, en un mismo edificio y con un promedio de 40 personas en un grupo. Desde el año 2000, la JICA envía a los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero a las escuelas de las 6 ciudades más importantes de Siria, principalmente en las áreas de educación física y musical, con la esperanza de ofrecer una sensación de esperanza a los niños que sufren la condición de ser refugiado.

El Concierto Cenicienta comenzó en la primavera de 2006 como un evento musical nacional para alentar a las niñas refugiadas, quienes nunca habían salido de su barrio. Se les comparó con Cenicienta, para que soñaran aunque sea un poco. En el tercer concierto celebrado en abril de 2008, se eliminaron los sistemas de calificación y premiación y del número limitado de participantes, para que cualquier estudiante participe y se divierta. En esta ocasión, el concierto entretuvo a más familias y residentes locales; se reunieron unas 1,000 personas en el salón de música al aire libre del campamento. Para que el concierto se convierta en

un evento de ensueño para los niños y de mayor sentido para la comunidad de refugiados, los miembros de la UNRWA y de los JOCV continuarán su colaboración, a través de un proceso de pruebas y errores.

(Oficina de la JICA en Siria)



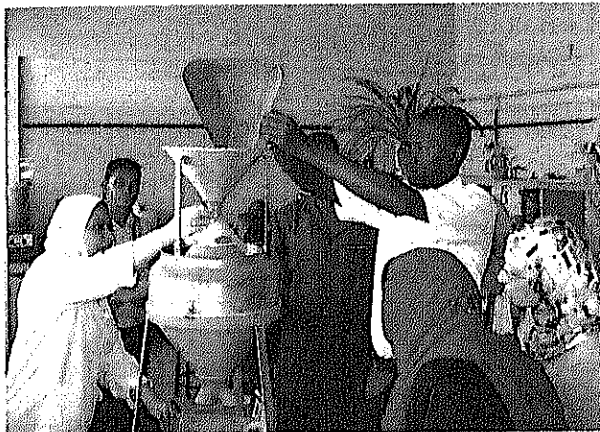
Concierto musical celebrado en el salón de música al aire libre del campamento de refugiados.

Reconciliación Nacional en marzo de 2007, invitando a Japón a 11 personas, entre representantes de las sectas religiosas y de grupos étnicos, incluyendo a presidentes de partidos y congresistas. En este seminario, los participantes iraquíes analizaron los temas más candentes para este país, como el sistema federal, la autonomía local, la modificación de la Constitución y las leyes relacionadas con el petróleo y el gas, escucharon conferencias sobre la consolidación de la paz y realizaron un recorrido por Hiroshima.

**Manejo de recursos hídricos y conservación ambiental**

La mayoría de los países ubicados en la región de Medio Oriente pertenece al clima seco; la región tiene los recursos hídricos por persona más escasos del mundo. La expansión demográfica y la industrialización agravan la situación. En los años recientes, se hacen cada vez más serios los problemas ambientales causados por el desarrollo económico, la creciente industrialización y la rápida urbanización, como la contaminación del agua y del aire, y la polución por desechos.

La Agencia trabaja sobre temas como el manejo de recursos hídricos, y el suministro urbano y rural de agua, en el sector de recursos hídricos; y en el sector ambiental, en los aspectos de tratamiento de aguas negras, de manejo de desechos sólidos y de gestión ambiental, para mejorar la capacidad técnica de los países de la región.



Los becarios procedentes de los países africanos estudian las técnicas de descascarillado de arroz en Egipto.

**Cooperación Sur Sur**

Los países de Medio Oriente no sólo están estrechamente relacionados política y culturalmente, sino que también comparten numerosas dificultades de desarrollo. Por eso, una cooperación intraregional para resolver conjuntamente los problemas de desarrollo aportando las fortalezas de cada país es un método efectivo para la región, y favorece la estabilidad regional. En el apoyo a la paz de Medio Oriente y de Iraq, es indispensable la coordinación entre los países árabes. La Cooperación Sur Sur es una expresión concreta de esta forma de pensar y la Agencia lleva a cabo cursos de entrenamiento para Iraq y Palestina en Egipto, Jordania, Siria y Túnez.

Con el fin de promover las actividades de Cooperación Sur Sur con África, la Agencia organiza la Capacitación para Terceros Países destinada a los países africanos en Egipto, Túnez y Marruecos, siguiendo el proceso de la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD). Al celebrar estos cursos de entrenamiento, se cuida que estén de acuerdo con las necesidades de los países participantes, al mismo tiempo que se basen en las experiencias de cooperación japonesa del pasado, y que se tomen en cuenta las características del país anfitrión.



El sitio del Proyecto de Salud Reproductiva en Jordania es visitado por el personal de contraparte de un proyecto similar realizado en Siria.

**Línea del Frente**

Iraq

**Presentación del Proyecto de Manejo de Recursos Hídricos en los Terrenos de Cultivo de Riego**

**Tomar la Iniciativa Propia para Recuperar Recursos Hídricos Abundantes**

Iraq, que cuenta con dos grandes ríos, el Tigris y el Eufrates, es un país agrícola desde tiempos remotos, por su acceso a recursos hídricos abundantes. Sin embargo, desde los años 70, el flujo de estos dos ríos se redujo, debido al aumento del volumen de agua utilizado por los países ubicados río arriba. Además, por un manejo inapropiado de los recursos hídricos se disminuyó el volumen efectivo de agua disponible, y la salificación del suelo causada por el deterioro del sistema de drenaje del agua de riego creó graves problemas. El sector agrícola da empleo a 7 millones de personas en Iraq; la restauración de la agricultura por medio del incremento de la productividad, es una tarea prioritaria para este país que sufre de un alto índice de desempleo.

A partir de 2006, la JICA lleva a cabo el Proyecto de Manejo de Recursos Hídricos en los Terrenos de Cultivo de Riego, para introducir y difundir las técnicas útiles para el uso eficiente del agua y el incremento de la productividad agrícola en los terrenos de cultivo de riego en Iraq. Se establecen los cursos de capacitación que responden a tareas técnicas específicas, principalmente en Jordania, pero también en Siria y Egipto. Igualmente, el proyecto tiene previstos entrenamientos en Japón. En estos cursos de capacitación, participará, en repetidas ocasiones, el personal de contraparte del distrito de Karbala, sitio del proyecto piloto, para realizar el desarrollo de la capacidad. El objetivo es lograr que la parte

Iraqí pueda implementar y operar el proyecto piloto de manera autónoma. Con una asesoría dedicada de los expertos japoneses, que a veces trabajan hasta altas horas de la noche, y con la pasión y el entusiasmo de los becarios iraquíes por la reconstrucción nacional y la adquisición de técnicas y conocimientos, la capacidad de la contraparte iraquí se está incrementando constantemente.

(Oficina de la JICA en Jordania, Unidad de Iraq)



Asesoría de los expertos japoneses a los becarios (ingenieros) iraquíes.



# África

**Pilares de la Asistencia**

## Seguimiento de la Cuarta Conferencia Internacional sobre el Desarrollo de África

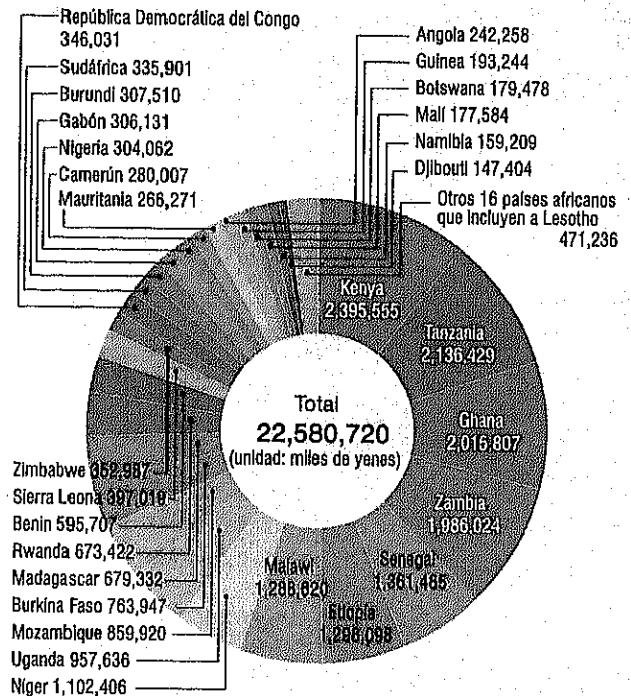
Del 28 al 30 de mayo de 2008, se celebró la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV) en Yokohama, Japón. A esta TICAD IV, asistieron representantes de 51 países africanos, incluyendo a 41 jefes de estado y líderes del más alto nivel, más los funcionarios de numerosas instituciones internacionales, la ONU y el Banco Mundial, entre ellas, para discutir el desarrollo de África en el futuro.

En los años recientes, la economía africana se muestra en buena forma, gracias al viento favorable que sopla en el mundo: el incremento de la inversión por la solución de los conflictos y los altos precios de los recursos petroleros y minerales. Algunos países registran crecimientos económicos de más de un 5% anual. Sin embargo, además del alza mundial de los precios de petróleo y de alimentos; no dejan de existir serias amenazas a la vida humana en esta región, como conflictos persistentes y hambrunas endémicas, enfermedades infecciosas, como el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, baja escolaridad y deudas acumuladas.

En la TICAD IV, se aprobó el Plan de Acción de Yokohama, que define, con claridad, las prioridades del apoyo al desarrollo africano en esta situación: por una parte, se continuarán los apoyos a las áreas de salud y asistencia médica, de educación primaria y de aseguramiento del agua potable, basados en el concepto de "seguridad humana", y, al mismo tiempo, se promoverá la aceleración del buen desempeño económico de la región, a través del ordenamiento de infraestructuras, el desarrollo vial y eléctrico, por ejemplo, de la promoción del comercio y la inversión, del incremento de la productividad agrícola y del fomento de la coordinación con las empresas privadas. También fueron delineadas directrices claras para responder a los problemas ambientales y de cambio climático, considerados como asuntos de nivel global.

La JICA seguirá trabajando para materializar las prioridades establecidas en la TICAD IV, dando un seguimiento completo a las decisiones tomadas, en una coordinación estrecha con los países africanos. Seguiremos esforzándonos por apoyar el desarrollo de África.

**Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2007)**



\* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de cooperación en la región de África, que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 23,016,786,000 yenes.

## Situación Actual del Desarrollo

**Paz y estabilidad de África; crecimiento económico**

A partir de la segunda mitad de la década de los 70, la economía africana entró en un largo período de estancamiento, mientras que la región de Asia Oriental, las llamadas NIES, como Corea del Sur y Taiwán, los países de la ASEAN, como Tailandia y Malasia, y la República Popular de China, en general, registró un crecimiento sin precedentes.

Sin embargo, después de un período de reformas económicas y políticas, África empezó a mostrar señales de mejoramiento en los servicios sociales a fines de la década de los 90, en educación básica, salud y suministro de agua, con base en un manejo macroe-

conómico estable. Las medidas tomadas por los gobiernos africanos siguiendo los planes de la remediación de la pobreza surtieron efecto, y la reducción de deudas aplicada por los países donantes ayudó también. Existen todavía conflictos preocupantes, como los de Dalfur y Somalia, pero en otros lugares, como la región de los grandes lagos, Sudán y Liberia, la paz y la seguridad muestran avances indudables.

En los años recientes, África registra un crecimiento económico de más de un 5%, gracias a la participación acelerada de Sudáfrica en la economía africana, y al alza de precios de los recursos petroleros y minerales.

### Incremento de la iniciativa propia africana

Desde la Primera TICAD, celebrada en 1993, Japón ha venido planteando, todo el tiempo, la importancia de la iniciativa propia de los países africanos en el desarrollo de África y el papel de socio que debe cumplir la comunidad internacional.

Con motivo de las discusiones serias que por primera vez se realizaron sobre el desarrollo de África, en la Cumbre del G8 en Kyushu-Okinawa en 2000, esta postura fue cristalizada como la Nueva Relación de Socios para el Desarrollo de África (NEPAD) en 2001, que es un plan integral de desarrollo africano elaborado por los africanos mismos. La Unión Africana, que integra a 53 países y regiones del continente africano, considera como problemas propios los conflictos y la pobreza, y actúa de manera concreta por sí misma, con una fuerte voluntad de resolverlos con sus propias manos. El incremento de la iniciativa propia es evidente.

### Experiencias asiáticas y desarrollo africano

En medio de esta situación, en los últimos años, África misma insiste en la necesidad de transformar "el milagro asiático en el milagro africano". Esto está motivado por un fuerte acercamiento de China hacia los países africanos y el acelerado crecimiento económico de India, que mantiene una estrecha relación económica con la región, tradicionalmente.

Al observar las experiencias del crecimiento económico de

## Respuesta a las tareas prioritarias

### Apoyo a la aceleración del crecimiento

Para apoyar el crecimiento económico, la Agencia realiza sus actividades de cooperación en diversos campos: (1) ordenamiento de infraestructuras básicas, que son las infraestructuras de transporte, comunicación y energía; (2) ordenamiento del medio ambiente para el comercio y la inversión, considerado como el motor del crecimiento; (3) mejoramiento de la agricultura, de la que depende un 70% de la población; y (4) formación de recursos humanos que sostienen, o comparten, el crecimiento económico, sobre todo, en el área de educación científico-matemática y técnica.

#### 1. Sector de infraestructuras

Muchos de los países africanos son continentales, sin salida al mar. De hecho, el deficiente desarrollo de infraestructuras transfronterizas y la falta de eficiencia y simplificación de los trámites aduaneros impiden la integración económica regional y la ampliación del mercado, además de inhibir el vigor económico de las áreas rurales.

Por eso, la JICA considera prioritario el desarrollo de infraestructuras regionales, con enfoque específico en las redes viales y eléctricas, para promover el desarrollo africano más allá de las fronteras nacionales.

En relación con las infraestructuras, procuramos realizar los proyectos de "apoyo a la infraestructura para la gente", que combinan el aspecto de "hardware" con el de "software", que consiste en la formación de recursos humanos dedicados a la operación y mantenimiento de las instalaciones y otras actividades para la vigorización de la región. Como un ejemplo representativo del proyecto de apoyo a las infraestructuras transfronterizas, podemos citar el caso del mejoramiento de las carreteras entre Kenya y Tanzania. En este proyecto, se va a construir una estación fronteriza de un solo paro (One Stop Border Post) de trámite simplificado. En este caso, la JICA se encarga del mejoramiento de la capacidad de los funcionarios aduaneros que prestan sus servicios en esta estación, a través de un Proyecto de Cooperación Técnica. Como parte de la cooperación, se realizan actividades de comunicación/ilustración sobre la prevención del SIDA entre los conductores de camiones que esperan en el paso fronterizo, para evitar la propagación de esta enfermedad en las comunidades cercanas. El apoyo a la infraestructura vial es integral, en los aspectos físicos y sistémicos. Por otra parte, instala

Asia en el pasado, nos damos cuenta de que Japón ha destinado aproximadamente un 60% de su AOD bilateral a esta región; se evalúa que estas actividades de la AOD tuvieron efectos muy positivos en numerosos campos. En algunos casos, el ordenamiento de infraestructuras económicas realizado por los fondos de la AOD sirvió como un aliciente para promover inversiones privadas, creando un efecto sinérgico. Por supuesto, en Asia y África las sociedades tienen una historia y un entorno natural, social y económico muy diferentes; sabemos que no es posible trasladar el contenido de las experiencias de Asia a África, sin ninguna modificación. Sin embargo, es importante que África misma dirija sus miradas hacia "el milagro de Asia Oriental" y otros hechos históricos, revise factores como "el papel del gobierno", "la distribución del ingreso" y "el desarrollo sustentable", y reconozca las necesidades de tener las estrategias propias de desarrollo sólidamente establecidas. Teniendo este reconocimiento como premisa, la JICA ampliará sus actividades de cooperación en África, tomando en cuenta sus experiencias en Asia, que sirvieron para el crecimiento de esta región. Junto con los países de Asia, queremos trasladar a África las relaciones de "ganar-ganar" entre la AOD y la inversión privada.

las "estaciones de camino" en las áreas por las que pasa la carretera (en Mozambique) para que la construcción beneficie a los habitantes de la zona. De esta forma, estamos apoyando el desarrollo regional.

#### 2. Apoyo a la promoción del comercio y la inversión privada

La inversión extranjera directa en África aumentó drásticamente, de 10 mil millones de dólares en el año 2000 a unos 30 mil millones en 2005. Sobre todo, se incrementa el monto de inversión directa aportada por los países emergentes, China, India y Malasia, entre ellos, creando oportunidades de empleo y de crecimiento en los países africanos.

Sin embargo, muchos países de África todavía tienen problemas en cuanto al desarrollo del sector privado, así como a las políticas y los sistemas de promoción comercial y de inversión. Se puede decir que tienen problemas sistémicos y operativos. Por otra parte, la gran mayoría de los empleos pertenece al sector informal, de micro, pequeña y mediana empresas en su gran parte, carentes de capacidades técnicas y de desarrollo de productos.

Por esta situación, la JICA lleva a cabo las actividades de promoción de la exportación de productos africanos, a través de: (1) el ordenamiento del clima de inversión para promover el influjo del capital privado y el apoyo a las actividades de responsabilidad social corporativa, (2) el apoyo al sector privado local, (3) el desarrollo de productos exportables y el mejoramiento del clima de importación de productos.

Por ejemplo, la Agencia apoya la política del "triángulo de la esperanza" en Zambia, que consiste en mejorar el clima de inversión en colaboración con Malasia. Esta política considera las siguientes condiciones como los 3 factores indispensables para la promoción de la inversión: (1) el compromiso gubernamental, (2) una administración política eficiente, y (3) la participación activa del sector privado. En Zambia, siguiendo esta política y bajo la iniciativa presidencial, se organizaron 12 fuerzas de trabajo mixtas con participación público-privada, que incluyen el grupo de complejos económicos especiales, el grupo de la tecnología de información y comunicación (TIC), y el grupo del turismo. Se realizaron mejoramientos sistémicos para cumplir con las 3 condiciones mencionadas. Se enviaron las misiones mixtas de los sectores público y privado, y, como resultado, se crearon varias empresas de coinversión en Zambia.

### 3. Agricultura

En África, unos 200 millones de habitantes sufren de desnutrición crónica. Se agrava la falta de comida por desastres naturales, como sequías e inundaciones. Si tomamos en cuenta el volumen de granos importados por África, que crece en un 3-4% anual, y la alta tasa de incremento poblacional, que se mantiene cercana a un 3%, es obvia la necesidad de aumentar la producción de alimentos, desde el punto de vista de la seguridad alimentaria.

Ahora bien, es bastante deficiente el nivel técnico de producción agrícola en África. Tampoco se tienen suficientes insumos, como fertilizantes y agroquímicos, ni un sistema de riego bien mantenido. La productividad del terreno es baja. Por eso, es imposible obtener suficientes ingresos, lo que impide que se destinen suficientes recursos al mejoramiento técnico; de esta forma, los agricultores no pueden escapar del círculo vicioso. Como resultado, se crean problemas económicos y sociales, como el incremento de la importación de alimentos, la degeneración de recursos naturales, la desertificación y la excesiva migración de la población hacia las zonas urbanas.

Considerando la creciente importancia del cultivo de arroz en África y su ampliación con el desarrollo del arroz NERICA, y también tomando en cuenta las ventajas comparativas de la asistencia de Japón, la JICA fortalece sus apoyos en torno al cultivo de arroz en África. En coordinación con la Alianza para la Revolución Verde en África (AGRA), presidida por el Sr. Kofi Annan, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Centro del Arroz de África (WARDA) y el Instituto Internacional de Investigación del Arroz (IRRI), la JICA promoverá las técnicas de cultivo y de manejo agrícola establecidas y validadas a través de sus actividades de cooperación en el pasado. Desarrollará y difundirá los métodos de desarrollo técnico para lograr el cultivo de arroz apto para diferentes condiciones y modalidades, en secano y en terreno de riego, teniendo a Uganda, Ghana y Tanzania como sedes de difusión integral hacia los países cercanos.

### 4. Ciencia y tecnología

Para que África pueda crecer económicamente en una tendencia mundial de acelerada globalización y en una sociedad basada en la información, es necesario formar, con decisión, recursos humanos amplios que sepan superar, por su propia iniciativa, las tareas que enfrentan estos países africanos.

Para eso, es menester fortalecer la educación básica, pero al mismo tiempo, hay que establecer e implementar las políticas de educación superior que estén de acuerdo con las políticas nacionales e industriales. También es necesario preparar terrenos propicios para evitar la fuga de cerebros e, incluso, atraer a los conciudadanos talentosos que trabajan en el exterior. Frente a esta necesidad, la JICA apoya la construcción de una "infraestructura de personas" que abarque todo el sector de educación.

En concreto, tratamos de difundir las técnicas desarrolladas en las sedes de cooperación del pasado (en Uganda y Senegal) en las áreas de educación técnico-científica y vocacional, en vista de las necesidades de demanda técnico-científica y de fomento industrial de los países subsaharianos. En Rwanda, se tiene la meta de lograr una "economía de conocimientos" a través de la formación de técnicos con habilidades en las tecnologías de información y comunicación; se apoya la formación de recursos humanos del área técnico-científica en todo el proceso educativo, incluyendo la educación matemático-científica a nivel básico y la educación y entrenamiento técnico vocacional a nivel medio-superior. De esta manera, queremos promover el desarrollo económico por medio del estímulo al vigor industrial.

## Ayos Basados en la Seguridad Humana para el Logro de los ODMs

El concepto de la "seguridad humana" prioriza el esfuerzo integral para alcanzar las 2 libertades fundamentales: (1) estar libre de las "carencias", de la pobreza, del hambre, de la falta de servicios educativos y de salud (temas del desarrollo y de la reducción de la pobreza); y (2) estar libre del "miedo", de los conflictos, de actos de terror, de crímenes, de la violación de los derechos humanos, de las enfermedades infecciosas, de la destrucción ambiental, de la crisis económica, de desastres naturales, etc. (temas de la paz y de la garantía de la seguridad). Teniendo como el eje central de sus actividades a este concepto de "seguridad humana", la Agencia lleva a cabo las acciones de apoyo al desarrollo comunitario, la educación, la salud y la consolidación de la paz, que son temas principales para el logro de los ODMs.

### 1. Desarrollo comunitario

Con base en este concepto de "seguridad humana", la JICA adopta, en muchos de los proyectos realizados en África, un enfoque de desarrollo integral, con las siguientes 3 palabras clave: "base comunitaria", "comprehensiva" y "transversal (intersectorial)". En un proyecto de desarrollo rural en una provincia en la región oriental de Rwanda, por ejemplo, la Agencia adopta un enfoque integral que combina los factores de agua, higiene, agricultura, desarrollo rural y transporte, para garantizar la "seguridad humana" de los habitantes locales. La meta es lograr un desarrollo comunitario integral de la provincia, y mejorar las condiciones de vida y el nivel de ingreso de los habitantes.

En Malawi y Ghana, por otra parte, lleva a cabo los proyectos de "Una Aldea, un Producto", basados en las experiencias japonesas. Por medio de este esfuerzo, bajo el lema "la conciencia de la gente cambia la región", se pretende lograr el empoderamiento comunitario y el desarrollo regional al mismo tiempo. En Malawi, más de 20 nuevos productos han sido creados hasta ahora por la capacidad creativa de los habitantes, y lanzados al

mercado local a través de este proyecto. En Ghana, la manteca de karité (shea butter), producida por este movimiento de "Una Aldea, un Producto", llegó a exportarse al mercado internacional, incluyendo el japonés, al recibir apoyos necesarios para su comercialización.

Para expandir este movimiento de "Una Aldea, un Producto" orientado al empoderamiento comunitario a toda la región de África, la Agencia está empezando a replicarlo en otros países africanos, además de Malawi y Ghana, de acuerdo con el grado de comprensión y de preparación que cada país tiene en cuanto a este esfuerzo.

### 2. Educación

En la JICA, sabemos que la inversión en educación por esfuerzo propio es el medio más efectivo para reducir la pobreza de los países en vías de desarrollo y promover su crecimiento económico. Por eso, tratamos de ampliar el acceso a la educación básica, al mismo tiempo que mejorar la calidad de la educación y del manejo escolar.

En Níger, un país de África Occidental donde la educación básica está menos extendida, la Agencia lleva a cabo el Proyecto de Escuela para Todos. En este proyecto, se promueve la participación de los habitantes en la administración de la escuela, y se apoya la matriculación de los niños en las escuelas, en coordinación con las autoridades locales. Con base en los resultados observados en la zona piloto, el Ministerio de Educación nigerino estableció la política de aplicar en todas las escuelas elementales del país el modelo de mejoramiento de la administración escolar desarrollado por el proyecto. Actualmente, esta política está siendo aplicada a nivel nacional con la ayuda del Banco Mundial. En el futuro, difundiremos, entre otros países de África Occidental, las experiencias obtenidas en Níger del apoyo al mejoramiento de la administración escolar por la participación de los habitantes locales.

En Kenya, Japón ha venido implementando el Proyecto de

Fortalecimiento de Matemática y Ciencias en la Educación Secundaria desde 1998, aprovechando las ventajas que tiene Japón en la educación matemático-científica. Este proyecto llamó la atención de los países aledaños, motivando la creación de una red regional de coordinación en torno al proyecto en 2002. En este momento, 33 países participan en esta red.

### 3. Salud

En los países subsaharianos, los problemas mencionados en los ODMs, como enfermedades infecciosas, problemas de salud relacionados con el embarazo y el parto, y enfermedades y malnutrición de los niños, constituyen, efectivamente, serias amenazas a la salud de la población. Para alcanzar los ODMs, una gran cantidad de fondos de asistencia se invierte en las medidas de control de algunas enfermedades específicas (el SIDA, la tuberculosis, el paludismo y la inmunización), principalmente, en los países subsaharianos. Al mismo tiempo, es indispensable apoyar el fortalecimiento del sistema de salud y asistencia médica que ofrece servicios necesarios e implementa los diferentes programas para el logro de los ODMs, puesto que en África, es muy frágil la base misma de la prestación de servicios.

Por esta situación, la JICA piensa que son prioritarios los temas de enfermedades infecciosas y de salud materno infantil, para lograr las metas establecidas en los ODMs (reducción de la tasa de mortalidad infantil, mejoramiento de la salud de las madres y control de enfermedades infecciosas). Combina los esfuerzos en estas áreas con el trabajo transversal del fortalecimiento del sistema de salud, para soportar la base misma de los esfuerzos específicos mencionados en los ODMs, y para lograr un apoyo más eficaz.

En concreto, lleva a cabo las actividades de prevención, educación y comunicación en contra de la propagación del VIH/SIDA, como una actividad enfocada en el control de una enfermedad infecciosa específica. También apoya los esfuerzos

de salud materno infantil y salud reproductiva en los países de África Occidental de habla francesa.

Como una medida para fortalecer el sistema de salud, implementa los proyectos para mejorar la administración de salud a nivel local y para consolidar las actividades de salud comunitaria. En todos estos temas, la tarea para el futuro será diseminar los resultados a nivel regional.

### 4. Consolidación de la paz

La paz y la seguridad son dos premisas indispensables para que África avance en el camino del desarrollo socioeconómico y alcance las metas establecidas en los ODMs. Gracias a los esfuerzos propios realizados por los africanos mismos, la Unión Africana, por ejemplo, muchos conflictos se solucionaron, y se observa una tendencia política de estabilización. En países como Mozambique, Angola y Rwanda, es visible un proceso de "arraigado de la paz", gracias a los trabajos para garantizar la seguridad pública y lograr una reconciliación nacional.

En esta coyuntura favorable, y para hacer más duradera la paz en África, es necesario, más que nunca, implementar acciones efectivas de reconstrucción y desarrollo posconflictos, respetando el sentido de iniciativa propia del país involucrado.

La JICA también trabaja en los países africanos que acaban de salir de un conflicto y se consideran claves para la paz y estabilidad de la región, como Sudán y la República Democrática del Congo, y los países piloto para la observación de la Comisión de las Naciones Unidas para la Construcción de la Paz, como Burundi y Sierra Leona.

Como actividades concretas, podemos citar: (1) el apoyo a la formulación del plan de desarrollo urbano de la ciudad de Juba, que debe funcionar como capital de Sudán del Sur, y la reconstrucción urgente de infraestructuras básicas de vida, como muelles; (2) el entrenamiento de los más de 10 mil policías para su democratización en la República Democrática del Congo en

## Línea del Frente **Benin** Actividad generadora de ingresos por la fabricación de jabones

### Buscar la Independencia de las Personas Discapacitadas y las Mujeres de las Zonas Rurales

#### Inicio del apoyo a los estratos pobres de las zonas rurales

En Benin, donde los agricultores ocupan un 80% de la población total, la clave del desarrollo económico reside en el desarrollo de los estratos rurales pobres. En los años recientes, Benin ha logrado un desarrollo extraordinario en las zonas urbanas, y el gobierno se ha esforzado por apoyar a los socialmente vulnerables, al establecer, con el apoyo de los países donantes, sus políticas de desarrollo social, para incrementar el nivel de ingreso de las capas sociales empobrecidas. Sin embargo, el problema es que estos apoyos no siempre llegan a los estratos rurales pobres, en realidad. La JICA ayuda a las personas discapacitadas y a los grupos de mujeres, que constituyen el estrato socialmente vulnerable, enviando a los miembros de los JOCV a las comunidades rurales de este país, a partir de 2005. Para cambiar la conciencia de los discapacitados y las mujeres, y para promover su participación social, apoya las actividades generadoras de ingresos, como la fabricación de tapetes de fibra vegetal, la venta de alimentos y la producción de jabones.

#### Buscar la independencia a través de la producción de jabones

En septiembre de 2007, se inició la fabricación de jabones, en un grupo mixto de mujeres agricultoras y personas con discapacidad, para mejorar el nivel de sus ingresos. El grupo no sólo se reúne una vez a la semana en un determinado día para fabricar jabones, sino que también ha realizado muchas otras actividades.

Para empezar, al inicio de estas actividades, este grupo sostuvo una conversación entre sus miembros, utilizando el método participativo del Manejo de Ciclo del Proyecto (PCM), para compartir entre ellos los problemas y los detalles de las actividades. El día 3 de diciembre, Día Internacional de Personas con Discapacidad, realizó las actividades de comunicación sobre personas discapacitadas ante los habitantes locales, junto con un evento promotor de venta de jabones. Posteriormente, organizó un "taller participativo sobre la operación del proyecto" para los nuevos miembros, que son totalmente iletrados. Los miembros se dividieron en 4 grupos y discutieron sobre 3 estudios de

caso, y compartieron los contenidos de la discusión al final del taller, de acuerdo con el método participativo. De esta forma, todos los miembros aprendieron el significado de las actividades grupales y los conocimientos básicos sobre la operación de la organización. Además, se esfuerza por fortalecer la red de colaboración con las instituciones públicas, como el Centro de Bienestar Social y el ayuntamiento.

(Oficina de la JICA/JOCV en Benin)



Miembros del grupo trabajan para extraer aceite de palma.



colaboración con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC); y (3) la asistencia a la reinserción social de los niños que sufrieron experiencias devastadoras en la guerra civil en Sierra Leona y el apoyo a la rehabilitación de los sistemas de suministro eléctrico y de agua.

### Respuesta a los problemas ambientales y de cambio climático

En mayo de 2005, Japón presentó la propuesta "Cool Earth 50", planteando la meta común mundial de largo plazo de "reducir el volumen de la emisión mundial de los gases de efecto invernadero a la mitad en el año 2050". También presentó un marco de apoyo a los países en desarrollo que muestren la noble intención de cambiar sus políticas tradicionales para compatibilizar el crecimiento económico con la conservación ambiental, creando un nuevo mecanismo financiero que beneficie: (1) la reducción de la emisión de los gases de efecto invernadero (mitigación del cambio climático), (2) la respuesta a las influencias dañinas del cambio climático (adaptación al cambio climático), y (3) la promoción del uso de energías limpias (difusión de las energías alternativas, como la solar, hídrica y geotérmica).

A los países africanos, que son muy susceptibles a las influencias del cambio climático, se les dará una posición sólida en este marco general, para darles apoyos apropiados. En concreto, serán apoyos a las medidas de adaptación: se deben tomar medidas contra los problemas de inundación, de sequía, de desertificación y de agua; se debe apoyar el desarrollo y la difusión del arroz NERICA, especie resistente a la sequía; y se deben construir los sistemas de riego y controlar el paludismo. La Agencia redoblará esfuerzos para fortalecer las medidas de mitigación, como el desarrollo de recursos forestales para controlar la desertificación, sobre todo, en la región de Sahel, y el uso de energías renovables, como la solar y la hidroeléctrica.

### Cooperación entre Asia y África. Cooperación Sur Sur

En Asia, la cooperación de los países donantes, incluyendo a Japón, ha dado frutos concretos. Se puede decir que estas experiencias positivas de Asia pueden ser aprovechadas en el desarrollo africano, es decir, la cooperación entre Asia y África es una medida apropiada que beneficia el desarrollo de África.

La JICA promueve muchos casos de cooperación entre Asia y África. En Sri Lanka, se aplicaron los principios de las 5S (Seiri-organización, Seiton-orden, Seiketsu-higiene, Seisou-limpieza y Shitsuke-disciplina) utilizados en el control de calidad en Japón y sus know-how en la gestión médica, para crear un "hospital limpio". Esta experiencia de Sri Lanka podría ser aplicada en muchos hospitales en África. También se utilizan las experiencias de la revolución verde indonesia en el apoyo a la agricultura en Madagascar. Apoya también la asistencia a Zambia por parte de Malasia, con un desarrollo económico espectacular gracias a las políticas de promoción de inversión.

Al mismo tiempo, para fomentar el desarrollo de África por los africanos mismos, se realizan acciones de cooperación en las áreas de salud y asistencia médica, de medidas de control de las enfermedades infecciosas, y de agricultura y pesca, teniendo como países anfitriones a Túnez, Marruecos y Egipto. También se apoyan muchos proyectos de cooperación intraregional, como la colaboración entre Sudáfrica y la República Democrática del Congo (Seminario sobre la Ampliación de Funciones y la Democratización de la Policía) y entre Uganda y Sudán (Plan de Fortalecimiento del Entrenamiento Vocacional y de Habilidades Básicas).

## Línea del Frente

### Madagascar

### Proyecto para el Mejoramiento de los Servicios de Salud Materno Infantil

#### Desarrollar Recursos Humanos Profesionales en Salud que Puedan Atender el Embarazo, el Parto y el Desarrollo Infantil

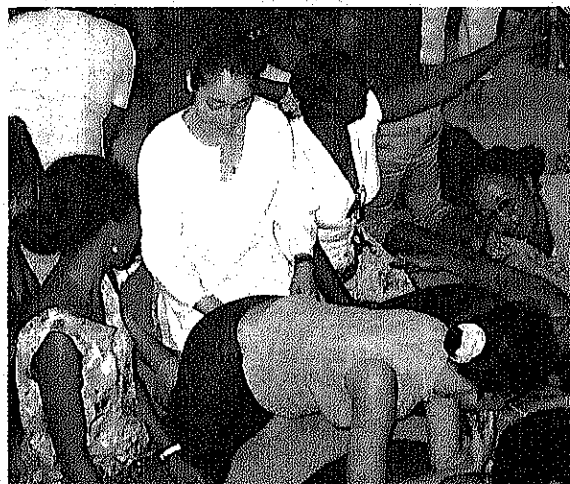
En Madagascar, una de cada 40 mujeres pierde la vida por alguna causa relacionada con el embarazo y el parto, y de 100 bebés nacidos vivos, 8 no llegan a cumplir un año. Para que haya un mejor servicio de salud que salve la vida y para promover el acceso al servicio de salud, la JICA implementa el Proyecto para el Mejoramiento de los Servicios de Salud Materno Infantil en Madagascar a partir de enero de 2007.

En este proyecto, el personal japonés y el personal de Madagascar piensan, juntos, qué es lo que se necesita más para que las madres tengan un parto seguro y que los bebés crezcan sanos, y ponen en práctica las ideas nacidas de la discusión. Las tecnologías médicas no son lo único necesario; es muy importante la actitud del personal de salud hacia la mamá, el bebé y toda la familia. Un servicio de salud seguro y agradable, basado en las tecnologías médicas apropiadas, puede incluir en la salud de las madres y de los niños.

Cuando el personal de salud puede dar un servicio acogedor a los usuarios, sus rostros expresan la satisfacción. Adquieren confianza en sí mismos, y ofrecen servicios más seguros y precisos.

El proyecto también toma en cuenta los partos en casas particulares, que son muy comunes en los países en desarrollo. La idea es formar recursos humanos de salud que puedan atender el embarazo, el parto y el desarrollo infantil.

(Oficina de la JICA en Madagascar)



Las parteras de la región de Boeny participan en un seminario sobre la asistencia al parto. Entre todas piensan cuáles son los factores que constituyen un parto seguro y reconfortante.



# Centroamérica y el Caribe

Pilares de la Asistencia

## Reducción de la pobreza, crecimiento sostenido de la economía, y esfuerzos para resolver los problemas de nivel regional

Para la mayoría de los países de Centroamérica y el Caribe, la reducción de la pobreza es la tarea común más importante de las políticas de desarrollo. También es esencial para eliminar los factores de inestabilidad que anidaban en el fondo de los conflictos, como las guerras civiles experimentadas por Guatemala, Nicaragua, El Salvador y Guatemala, y para promover, aún más, la consolidación de la paz en la región. Para resolver los problemas de la pobreza desde el punto de vista de mediano y largo plazo, es indispensable que tanto la región en su conjunto como cada uno de los países tengan un crecimiento económico sustentable, aumentando los empleos y mejorando las condiciones de vida de la población. Además, se deben enfrentar los desafíos de nivel regional superando las fronteras, como los problemas ambientales y las medidas contra enfermedades infecciosas, tomando en cuenta las características de la región, de un grupo de países pequeños colindantes.

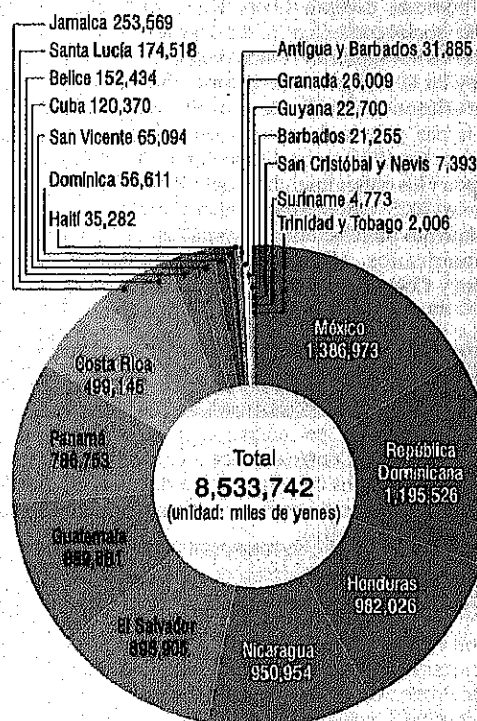
Al implementar sus acciones de cooperación en esta región de Centroamérica y el Caribe, la JICA considera indispensable adoptar el punto de vista de la "seguridad humana", que adiclona la perspectiva de cada uno de los hombres como personas a la visión nacional y regional. Respetando las iniciativas propias de autoayuda de cada uno de los países y de la región desde el punto de vista del desarrollo de la capacidad, la JICA se esfuerza por mejorar la situación de los socialmente vulnerables, como las mujeres y los niños y los grupos indígenas que viven en pobreza.

Para encarar las tareas más importantes de las políticas de desarrollo, la Agencia considera los temas mencionados abajo como áreas prioritarias de cooperación, contribuyendo a los esfuerzos propios de los países receptores en su camino de formación de recursos humanos y de construcción nacional.

En cuanto a la modalidad de cooperación, considera muy importante el fomento de la cooperación regional destinada a múltiples países, para enfrentar las tareas similares de desarrollo comunes a los países de la región, por sus características de naciones pequeñas aledañas. La Agencia también se preocupa por tener una buena coordinación con los esfuerzos de Cooperación Sur Sur que realizan los países de la región, y con las instituciones de integración regional, como el Sistema de Integración de Centro América (SICA) y la Comunidad del Caribe (CARICOM). Al mismo tiempo, mantiene una estrecha comunicación con las Instituciones internacionales, empezando por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y otros países cooperantes.

(1) Educación, (2) salud y asistencia médica e higiene, (3) desarrollo agrícola y rural, (4) desarrollo industrial y ordenamiento de infraestructuras socioeconómicas, (5) conservación ambiental, (6) prevención de desastres y (7) seguridad ciudadana.

### Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2007)



\* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Norte, Centro y Sudamérica (Centroamérica y el Caribe y Sudamérica), que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 17,637,605,000 yenes.

## Situación Actual del Desarrollo

La región de Centroamérica y el Caribe abarca 23 países, 8 de Centroamérica y 15 del Caribe (se incluyen dos países ubicados en el continente sudamericano, miembros de la Comunidad del Caribe: CARICOM, que son Guyana y Suriname). Muchos son países pequeños, con una superficie territorial de menos de 10 mil kilómetros cuadrados y una población de menos de un millón de habitantes, en algunos casos. En muchos países, la economía depende de la producción y exportación de productos primarios. Algunos tienen un sector turístico muy vigoroso, pero salvo

México y Costa Rica, las industrias manufactureras están rezagadas por lo general.

Con excepción de algunos países, la región se encuentra estable, política y económicamente, como resultado del proceso de paz en El Salvador, Nicaragua y Guatemala en los años 90, y de los esfuerzos posteriores de democratización y de reformas económicas. Los países de la región son pequeños (México es una excepción), y comparten los mismos idiomas, las mismas historias, las mismas culturas y muchos problemas de desarrollo. Por eso, se

piensa que es indispensable la coordinación entre los países para lograr el desarrollo, y se buscan las ventajas de la regionalización, a través de los organismos de cooperación e integración, como el SICA y la CARICOM.

A pesar de estos esfuerzos de las naciones, sigue siendo notoria la disparidad entre y dentro de los países de la región; en muchos países, la pobreza, la inseguridad pública y los problemas ambientales se hacen cada vez más críticos. Estos problemas, por la característica regional de un conjunto de países pequeños que colindan unos con otros, afectan a la región en su conjunto trascendiendo fronteras. Se espera un activo apoyo de la comunidad internacional para solucionarlos.

México, que es el país más grande de esta región, tanto en territorio como en población, es un país medianamente desarrollado, con un nivel de desarrollo económico relativamente alto, a pesar de tener los problemas persistentes de la pobreza en el interior del país. Además, es uno de los países latinoamericanos que mantienen una relación muy estrecha con Japón, como se puede observar en el Acuerdo de Asociación Económica (EPA) México-Japón, que entró en vigor en abril de 2005. México realiza actividades de Cooperación Sur Sur para otros países de Centro y Sudamérica, y la Agencia las apoya en diferentes formas. Las tareas que tiene este país para su futuro son el fortalecimiento de la capacidad competitiva de las pequeñas y medianas empresas y la solución de los problemas ambientales.

El resto de los países centroamericanos sufren serios problemas de pobreza, excepto Costa Rica, que tiene un grado de desarrollo socioeconómico relativamente avanzado. Desde la década de los 90, Japón ha venido colaborando en la construcción nacional y en la formación de recursos humanos de estos países centroamericanos, con el fin de alcanzar las metas de la consolidación de la paz y de la democratización después del acuerdo de pacificación. En 1995, se estableció el Foro Japón-Centroamérica entre Japón y los países miembros del SICA.

El año 2005 correspondió al aniversario número 70 del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y 5 países centroamericanos (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica); en la exposición mundial celebrada en

Nagoya, estos 5 países, junto con los países vecinos de Belice y Panamá, pusieron un pabellón centroamericano como miembros del SICA. Con motivo de esta participación, los 8 países miembros del SICA, incluyendo la República Dominicana (que es el miembro asociado del SICA), se pusieron de acuerdo con Japón en llamar al año 2005 como el "año de intercambio entre Japón y Centroamérica". A propósito de este año de intercambio, se celebró una reunión cumbre entre Japón y Centroamérica en agosto, donde se adoptaron la Declaración de Tokio y el Plan de Acción, dos documentos que expresan la intención de fortalecer las relaciones entre nuestro país y los países centroamericanos, y señalan la orientación de la colaboración en el futuro. La JICA se esfuerza por materializar el contenido de la Declaración y del Plan de Acción, enfocando su atención en los proyectos de cooperación en las áreas de educación, de salud y asistencia médica e higiene, y de prevención de desastres. En la décima primera reunión del Foro Japón-Centroamérica, celebrada en abril de 2008, se confirmó que las relaciones de cooperación entre Japón y los países centroamericanos se están desarrollando sin grandes problemas.

Los países del Caribe son pequeños, tanto en población como en territorio, y muchos son países jóvenes, con poco tiempo de haberse independizado. Por otra parte, el nivel de ingreso per capita es relativamente alto, mientras que el tamaño de la economía es pequeño. Éstas son las razones por las cuales Japón ha tenido pocas experiencias de cooperación en esta región. Para realizar las acciones de asistencia en la región del Caribe, que consiste en numerosos países insulares pequeños con muchas similitudes, es necesario tomar en cuenta las organizaciones regionales, como la CARICOM, y dar apoyos a la región entera para que se resuelvan los problemas comunes del desarrollo. La JICA realiza sus actividades de cooperación regional sobre temas relacionados con la prevención de desastres, la preservación de recursos pesqueros, el desarrollo turístico y la conservación del medio ambiente, con base en las Consultas Japón-Comunidad del Caribe, que son las negociaciones diplomáticas de nivel administrativo que se celebran anualmente.

## Áreas Prioritarias de Cooperación

En la región de Centroamérica y el Caribe, la Agencia está realizando sus trabajos de cooperación de manera prioritaria en los campos que se enumeran a continuación, con la siguiente orientación hacia el futuro:

### 1. Educación

La prioridad para la Agencia es la cooperación en el sector de educación básica; sobre todo, está trabajando prioritariamente para mejorar la calidad de la educación elemental, mediante Proyectos de Cooperación Técnica, Envío de Voluntarios y Cursos de Capacitación.

El caso representativo de este esfuerzo es el Proyecto para el Mejoramiento del Método de Enseñanza de Matemática realizado en Honduras; ha logrado resultados exitosos con la elaboración de manuales para los docentes y cuadernos de práctica para los escolares. Los resultados de este proyecto de cooperación bilateral se difunden a otros países centroamericanos, como El Salvador, Nicaragua, Guatemala y la República Dominicana, en forma de un proyecto regional.

### 2. Salud y asistencia médica e higiene

Se está trabajando de manera prioritaria sobre los siguientes temas: reducción de la mortalidad infantil; salud materno infantil y reproductiva para mejorar la salud de las madres; medidas contra las enfermedades infecciosas de los estratos pobres; fortalecimiento de los servicios de salud regional a través de la formación de personal de enfermería; apoyos a los discapacitados; y suministro de agua

segura. En este sector de salud y asistencia médica, igual que en el sector de educación, existen muchos expertos y voluntarios japoneses involucrados.

El Proyecto de Control de la Enfermedad de Chagas, que se lleva a cabo en Guatemala, Honduras, El Salvador y Panamá, es un proyecto representativo. Esta enfermedad, que se observa con frecuencia entre las personas de escasos recursos en las zonas rurales, es un mal muy serio, que no tiene tratamientos efectivos



Entrenamiento de la inspección de embarazo (Proyecto Regional para el Fortalecimiento de la Educación de Enfermería y su Actualización.)

en la etapa crónica. La JICA apoya, con buenos resultados, los esfuerzos locales constantes para erradicar esta enfermedad, eliminando el vector (chinche picudo), mejorando viviendas para evitar la colonización del vector y realizando actividades de difusión a través de escuelas y promotores de salud.

### 3. Desarrollo agrícola y rural

En muchos países, la economía nacional se basa en la agricultura y depende de la producción y exportación de productos primarios. Además, la mayoría de la población rural (y pesquera) pertenece al estrato pobre, por lo que se realizan las actividades de cooperación desde el punto de vista del desarrollo y difusión de técnicas productivas y del desarrollo rural de participación comunitaria, para aumentar el nivel de vida de los estratos pobres.

### 4. Desarrollo industrial y ordenamiento de infraestructuras socioeconómicas

Para lograr el desarrollo de mediano y largo plazo de la región, es indispensable tener ordenadas las infraestructuras socioeconómicas, como carreteras, puentes, puertos, escuelas y hospitales. La JICA realiza sus actividades de cooperación técnica en este campo coordinándose, de manera orgánica, con los proyectos vigentes de Cooperación Financiera no Reembolsable y Reembolsable.

Por otra parte, los países de la región han firmado tratados de libre comercio con EU en estos años. En medio de la creciente globalización económica, se formulan cada vez más proyectos de apoyo para el fomento de las pequeñas y medianas empresas, para la promoción del comercio e inversiones y para el desarrollo turístico.

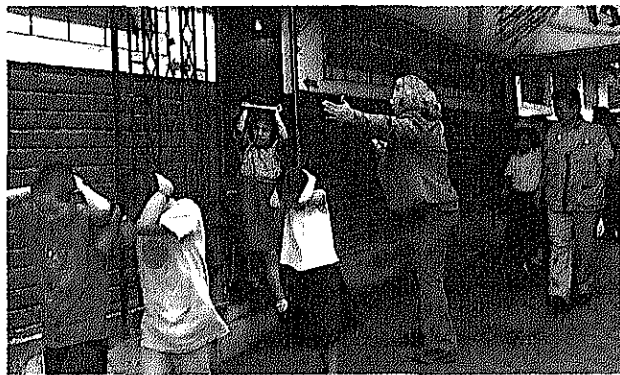
### 5. Conservación del medio ambiente

Con el avance del desarrollo económico, la población y las industrias se concentran en las zonas urbanas; son tareas muy urgentes el manejo de desechos y el control de la contaminación del agua. Desde el punto de vista de la entrada de divisas, la conservación del medio ambiente natural también es muy apremiante, ya que es un recurso turístico valioso.

La JICA trabaja sobre los temas de nivel global, que trascienden fronteras nacionales, como el problema del cambio climático.

### 6. Prevención de desastres

El huracán Mitch, que azotó Centroamérica en 1998, causó daños desastrosos en la región. Para todos los países de la región, es una tarea esencial superar la vulnerabilidad frente a los desastres naturales, como los terremotos y las inundaciones



Simulacro de evacuación (Proyecto Regional de Cooperación Técnica, Proyecto de Desarrollo de Capacidades para el Manejo de Riesgo de Desastres en América Central: Proyecto "BOSAI".)

causadas por precipitaciones torrenciales.

La Agencia realiza actividades de cooperación que promueven las medidas contra los desastres, a nivel administrativo y comunitario, aprovechando las experiencias japonesas de mitigación de daños. La cooperación de la Agencia se lleva a cabo en colaboración con diferentes instituciones, como el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (cuya secretaría se localiza en Guatemala), perteneciente al SICA; la Agencia Caribeña de Respuesta de Emergencia frente a Desastres (en Barbados), afiliada a la CARICOM; y el Centro Nacional de Prevención de Desastres de México. Se espera que estas instituciones se conviertan en las sedes de la cooperación regional en el sector de prevención de desastres.

### 7. Seguridad ciudadana

El mejoramiento de la seguridad pública es una tarea común para todos los países, a fin de desarrollar una sociedad y una economía sanas y estables en la región.

Hasta ahora, la Agencia ha realizado acciones de cooperación teniendo como sede al Instituto Centroamericano de Estudios Superiores de Policía del SICA (en El Salvador) y al Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente (en Costa Rica). Aparte, realiza cursos de capacitación para el personal de la policía de los países de la región, en los que se presenta el sistema policial japonés.

## Línea del Frente

Honduras

Los conocimientos para la prevención de la enfermedad de Chagas se aprenden divirtiéndose

### El Drama Creado por los JOCV Despierta la Conciencia de la Gente hacia la Enfermedad de Chagas

La enfermedad de Chagas ataca principalmente a la gente que vive en las zonas marginadas de Centro y Sudamérica. Esta enfermedad, transmitida por el chinche picudo, insecto que anida en los tejados de paja y muros de adobe, causa males cardíacos después de un largo periodo de latencia, de varias décadas.

Entrando en la década de los 2000, la JICA comenzó el apoyo a la erradicación de este mal, principalmente en Centroamérica. En Honduras, se inició el Proyecto para el Control de la Enfermedad de Chagas en 2003, por medio del cual se realizan las actividades de fumigación y del monitoreo del vector con participación comunitaria, para evitar su recolonización y la reincidencia de la enfermedad.

En las provincias objeto del proyecto, se observan resultados positivos, como la reducción drástica del índice de infección de este mal. Sin embargo, para mantener este resultado, es importante que los habitantes mismos comprendan correctamente cómo pueden evitar este mal, y actuar de acuerdo con sus conocimientos. Por eso, los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero, que trabajan en coordinación con el proyecto, han venido realizando la producción y proyección de dramas sobre esta enfermedad, a partir de abril de 2007, ya que "la gran mayoría de las áreas infestadas por chinche picudo son las zonas pobres, con poca oportunidad de entrenamiento, ya que no hay

electricidad ni agua. Los dramas son un medio apropiado para que aprendan divirtiéndose."

La promoción, el guión y la dirección del drama, así como la explicación complementaria después de su proyección, han venido evolucionando hacia un contenido más fácil de entender y más ameno y divertido. En las encuestas aplicadas después de la proyección, se observa el avance de la comprensión sobre el Insecto. También se ha incrementado la entrega de chinches picudos a los centros de salud.

(Oficina de la JICA en Honduras)



Los niños escuchan con interés el drama sobre la enfermedad de Chagas.



# Sudamérica

Sudamérica

Pilares de la  
Asistencia

## Priorizar los esfuerzos para la corrección de disparidades en la región y la solución de problemas de nivel global

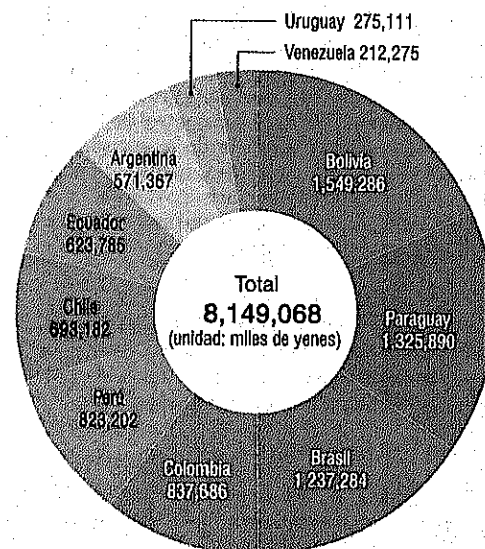
En muchos países de la región de Sudamérica, se privatizan las empresas paraestatales y se promueve la desregulación, como medidas de reforma económica desde los años 90, y, como resultado, se observa un crecimiento económico sostenido. Los países de la región comparten muchos factores comunes: históricos, culturales, lingüísticos y, por ende, hay un movimiento vigoroso de cooperación intraregional y de integración económica. Tienen suscritos tratados de libre comercio o acuerdos de asociación económica con países de fuera de la región; el intercambio económico con Japón también está aumentando. Por otra parte, en la región coexisten países con un nivel económico relativamente alto y países de bajo ingreso, haciendo evidentes las diferencias existentes. Aun en los países relativamente desarrollados, persisten problemas puntuales de pobreza; la situación es peor, por supuesto, en los países pobres. A pesar del desempeño económico favorable, los estratos pobres tienden a expandirse, al igual que la disparidad entre los ricos y los pobres. La insatisfacción de la población frente a esta situación de pobreza contribuye al establecimiento de gobiernos izquierdistas en los años recientes, e incluso, se observan algunos movimientos de la revisión de políticas económicas actuales. La pobreza constituye un factor de inestabilidad política y económica, que provoca problemas sociales y ambientales y de orden público.

La región posee grandes cantidades de recursos naturales, incluyendo los minerales, una capacidad abastecedora de alimentos y un poder económico de gran escala. Esto significa que cualquier problema grave de carácter político, económico o ambiental de la región puede afectar seriamente la economía mundial y el medio ambiente global. Sobre todo, en medio de una creciente preocupación por los efectos del cambio climático a nivel mundial, son particularmente importantes los esfuerzos de esta región frente a este fenómeno, ya que posee los bosques del Amazonas, los bosques de lluvia tropical más extensos del mundo, y el potencial abastecedor de alimentos a escala mundial.

Por estas razones, la Agencia considera los siguientes temas como tareas prioritarias para esta región:

- (1) Respuesta a los problemas de nivel global.
- (2) Reducción de la pobreza y corrección de disparidades.
- (3) Colaboración entre el sector público y el sector privado.
- (4) Promoción del Programa de Socios y de la Cooperación Sur Sur.
- (5) Coordinación estrecha con las comunidades de inmigrantes japoneses y su descendencia.

### ● Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2007)



\* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Norte, Centro y Sudamérica (Centroamérica y el Caribe y Sudamérica), que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 17,637,605,000 yenes.

## Situación Actual del Desarrollo

Por su historia de colonización por los países europeos occidentales, la región de Sudamérica ha sido una zona de diferencias sociales notorias, que persisten hasta ahora. En la década de los 80, muchos países fracasaron en su manejo económico, lo que resultó en las altas tasas de inflación y una deuda voluminosa; los años 80 fueron una "década perdida" para esta región. Entrando en los 90, se realizaron las reformas económicas de corte neoliberal, como la privatización y la desregulación, bajo la asesoría del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial. Como consecuencia, la región como conjunto ha logrado un crecimiento económico por lo general estable desde entonces, y muchos países se están convirtiendo en países con un nivel de ingreso medio.

Sin embargo, a la sombra de la expansión económica se agrandan las diferencias entre los pobres y los ricos, se incrementan los estratos pobres, y se agrava la inestabilidad social. En los años recientes, en varios países se conformaron los gobiernos que tienen su base de apoyo en los estratos pobres que no han recibido los beneficios del crecimiento económico, y que constituyen la mayoría nacional. Estos gobiernos se dedican a revisar las políticas neoliberales aplicadas. Corregir las disparidades dentro del país y entre los países se ha convertido en la tarea más importante para la estabilidad regional.

La economía de los países sudamericanos depende, grandemente, de la producción y exportación de productos primarios, lo que hace que estos países sean extremadamente vulnerables



frente a los vaivenes de la economía mundial y la fluctuación del mercado. Para que estos países puedan lograr un crecimiento económico sostenido y estable, es necesario que se les apoye en el fomento industrial, en la promoción comercial y en el mejoramiento del clima de inversión. También es indispensable lograr el buen gobierno y fortalecer las facultades comunitarias, que son la base misma del fomento de las actividades económicas del sector privado.

En los últimos años, el cambio climático global se ha convertido en el tema más preocupante a nivel mundial; a todos los países del mundo se les exige tomar medidas apropiadas frente a este problema. La región de Sudamérica, con sus bosques de lluvia tropical del Amazonas, los más extensos del mundo, y un alto potencial de producción alimentaria, es una región de extrema importancia al considerar las medidas que se deben tomar contra el cambio climático. Además, con el crecimiento económico, la región empieza a tener serios problemas en su medio ambiente urbano, que exigen respuestas urgentes.

### Presencia de inmigrantes y de ciudadanos de ascendencia japonesa

Cuando se piensa en la cooperación hacia la región de Sudamérica, no podemos pasar por alto la presencia de las colonias de inmigrantes y ciudadanos de ascendencia japonesa en los países de la región. El año 2008 marcó el centenario de la inmigración japonesa hacia Brasil. En este Año del Intercambio Japón-Brasil, se confirmaron los lazos establecidos entre los dos países durante estos 100 años, al mismo tiempo que la decisión de ir fortaleciendo la relación de socios en el futuro. Los inmigrantes japoneses y sus descendientes tienen su estatus sólidamente establecido como miembros de la sociedad local, no sólo en Brasil, sino también en todos los otros países que tienen una historia de inmigración japonesa.

## Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

La región de Sudamérica está avanzando más al estatus de región con el nivel medio de ingreso en comparación con otras regiones del mundo, pero también existen países con el nivel de pobreza relativamente alto, como Bolivia y Paraguay. Para estos países pobres, la JICA apoya las medidas para corregir las disparidades y para contrarrestar la pobreza. Para los países de nivel medio de ingreso, prioriza los temas relacionados con los problemas de nivel global, y la cooperación para el desarrollo a través de la coordinación público-privada, dependiendo de su nivel de ingreso.

### Esfuerzos para resolver los problemas de nivel global

La región de Sudamérica es una región que podría recibir impactos grandes por los problemas de nivel global, como el cambio climático; es muy importante tomar medidas adecuadas frente a estos fenómenos como región en su conjunto. Por eso, la JICA formula e implementa los programas de cooperación que dan respuestas a los problemas de nivel global en muchos países.

En los bosques amazónicos, los bosques de lluvia tropical más grandes del mundo, sigue la pérdida de la superficie boscosa por talas ilegales. Sus efectos son inquietantes desde el punto de vista del cambio climático y del sistema ecológico; la conservación de los bosques del Amazonas es una tarea de nivel global. La JICA considera prioritaria la cooperación para su conservación. A través del Proyecto para la Utilización de las Imágenes del ALOS para Proteger el Amazonas Brasileño y Combatir Crímenes Ambientales, por iniciarse en Brasil, se quiere cooperar en la vigilancia y el combate contra las talas ilegales, mediante el uso de imágenes satelitales del "Daichi", lanzado por Japón. La tecnología japonesa permite realizar análisis de imágenes aunque el cielo esté nublado.

El Proyecto del Uso Sustentable de Recursos Forestales en las Áreas Inundadas del Estado de Amapá, que se realiza también en Brasil, tiene el objetivo de lograr un manejo forestal sustentable en la Amazonía y el uso efectivo de los recursos forestales. Por otra parte, se invita a becarios de 5 países de la región amazónica al Curso de Capacitación para Terceros Países denominado "agrosilvicultura", para presentar los métodos para crear bosques asegurando los ingresos de los agricultores, por la introducción del cultivo mixto de árboles útiles, como los frutales, y productos agrícolas. En esta capacitación, se aprovechan, significativamente, las experiencias de los inmigrantes japoneses en la región amazónica.

En Argentina, se está llevando a cabo el Proyecto de Mejoramiento de la Adaptación a los Impactos del Cambio Climático, que tiene el propósito de fortalecer la capacidad de pronóstico del cambio climático del futuro, utilizando las técnicas analíticas de punta con un simulador global desarrollado por Japón. Es un proyecto de cooperación que pretende sacar

ventajas de las tecnologías y los recursos humanos existentes en Argentina, un país de nivel medio de ingreso.

Además, la Agencia está apoyando los esfuerzos de aplicación del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) en América del Sur; en Chile, implementa el Estudio para el Desarrollo de Capacidades y la Promoción de Reforestación MDL; en Argentina, el Proyecto de Mejoramiento para la Aplicación del MDL a la Reforestación; y el Proyecto para la Construcción de Capacidades para el Desarrollo de Nuevos Proyectos de MDL, en Perú.

### Reducción de la pobreza y corrección de disparidades

Contrarrestar la pobreza y corregir las disparidades son tareas que comparten los países de la región sudamericana; todos los gobiernos las consideran como temas prioritarios de sus respectivas políticas.

La JICA realiza sus acciones de cooperación para reducir la pobreza en los países de bajo nivel de ingreso, como Bolivia y Paraguay. En Bolivia, implementa el Proyecto para el Desarrollo Rural en el Altiplano Central y el Proyecto de Establecimiento del Sistema de Desarrollo Rural Sustentable, Fase 2, para apoyar la reducción de la pobreza de los productores de pequeña escala, y ayuda al desarrollo social que beneficia la reducción de la pobreza a través del Programa de Suministro de Agua Potable en las Regiones Empobrecidas, el Programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación, y el Programa para el Fortalecimiento de la Red Regional de Salud con Enfoque en la Salud Materno Infantil.

Para poder salir de la pobreza, es importante apoyar el mejoramiento de la capacidad gubernamental de mantener una buena gobernabilidad, junto con los esfuerzos de los sectores específicos. En Paraguay, la Agencia considera el buen gobierno como un área prioritaria de cooperación, y se esfuerza por mejorar este aspecto por medio del Proyecto para el Apoyo del Desarrollo de las Capacidades del Gobierno Local, en el marco del Programa de Mejoramiento de las Funciones Administrativas Gubernamentales.

Por otra parte, en Ecuador, lleva a cabo el Proyecto para el Desarrollo de Capacidades para Promover el Desarrollo Rural Integral Sustentable para la Reducción de la Pobreza en la Provincia de Chimborazo, Fase Preliminar; en Perú, el Programa del Desarrollo Rural para Agricultores Pobres y el Fortalecimiento de la Capacidad Local en las Altiplanicies Centrales, con el propósito de ofrecer un apoyo transversal a los estratos pobres, especialmente a los grupos indígenas.

Por otra parte, para los países de nivel alto y medio de ingreso, apoya los esfuerzos propios de corrección de diferencias, esperando que se usen los instrumentos de la Cooperación Financiera Reembolsable.

## Colaboración entre el sector público y el sector privado

En los países que avanzan hacia su conversión en países de nivel de ingreso medio, los apoyos gubernamentales o de los países extranjeros tienen influencias relativamente pequeñas en la economía, reemplazados por las actividades económicas del sector privado, que se han transformado en la fuerza motriz del desarrollo. Como un método de cooperación hacia estos países, la JICA estudia la posibilidad de promover el comercio y la inversión y el desarrollo técnico, ofreciéndoles las tecnologías y las experiencias que poseen las empresas, y las universidades e institutos de investigación japoneses. Una cooperación de colaboración público-privada contribuirá no sólo al desarrollo de estos países, sino también al fortalecimiento de las relaciones entre estos países y Japón.

## Promoción del Programa de Socios y de la Cooperación Sur-Sur

Japón tiene firmados Programas de Socios con Brasil, Chile y Argentina. Consideramos a estos 3 países como socios en nuestras actividades de cooperación, y realizamos, de manera conjunta, las acciones de cooperación de acuerdo con las necesidades de otros países en vías de desarrollo.

En 2007, enviamos expertos brasileños de ascendencia japonesa a Angola, África, con base en el Programa de Socios Japón-Brasil, para apoyar el Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades Entrenadoras del Hospital Josina Machel, que realiza la Agencia en el país africano. En el futuro, se promoverá aún más la cooperación a través del Programa de Socios, no sólo hacia los países de la región, sino también hacia otras regiones del mundo.

Además, las regiones de Centro y Sudamérica comparten idiomas comunes, lo que las hace propicias para difundir las técnicas y experiencias con ventaja comparativa de un país hacia otros países de la región. La Agencia ayudará a este aprovechamiento mutuo, no sólo desde los 3 países mencionados, sino también desde cualquier otro país, a través de la Cooperación Sur-Sur.

## Coordinación con las comunidades de inmigrantes japoneses y su descendencia

Una de las características particulares de la región de Sudamérica es su historia de inmigración japonesa, de largo tiempo. En esta región, viven muchos inmigrantes japoneses y sus descendientes, que son personas reconocidas en diferentes áreas, y que contribuyen grandemente al desarrollo regional, y a la amistad y la relación de confianza entre Japón y sus países adoptivos. La Agencia considera la comunidad de inmigrantes y sus descendientes como un socio en sus actividades de cooperación. Para la Agencia, los inmigrantes japoneses y sus descendientes son un recurso humano valioso, cuya capacidad es aprovechable en los proyectos realizados en otros países, así como sus experiencias son aplicables al desarrollo del país donde residen.



Los esfuerzos de los inmigrantes japoneses y sus descendientes están siendo aprovechados en un Curso de Capacitación en Agrosilvicultura. En la foto, aparece el cultivo mixto de bananos y palmas.

## Línea del Frente

Bolivia

## Proyecto para la Implementación del Registro Unificado de Personas con Discapacidad en la Paz

### Conocer la Situación Real de las Personas con Discapacidad para Crear una Sociedad Libre de Prejuicios

En enero de 2006, en Bolivia, nació la administración encabezada por Evo Morales, el primer presidente indígena en la historia de este país. Bajo la política del nuevo gobierno, que prioriza la atención a las personas socialmente marginadas, se estableció el Plan Nacional, que pretende ofrecer la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad.

Sin embargo, las medidas políticas concretas tardaron en elaborarse, mientras que los grupos de personas discapacitadas demandaban el pago de subsidios, por lo que se formó un comité gubernamental de apoyo a los discapacitados, para idear las medidas de apoyo a estas personas con discapacidad.

Además, había otros problemas. ¿A quién se debe llamar "discapacitado"? En Bolivia no había un sistema de registro de discapacitados, y, por lo tanto, no se sabía quiénes debían ser objeto de beneficios sociales del gobierno.

Por eso, la JICA inició el Proyecto para la Implementación del Registro Unificado de Personas con Discapacidad en la Paz, en colaboración con el Ministerio de Salud y Deportes, y realizó diversas actividades para conocer la situación real de las personas con discapacidad, y establecer un sistema de registro de estas personas, que incluye el diagnóstico médico, psicológico y social, y la emisión de la credencial de discapacitado. Una persona discapacitada que recibió su credencial comentó, con lágrimas en sus ojos, que "por fin, la autoridad reconoció públicamente la existencia de los discapacitados".

En el futuro de este sistema debe haber la imagen de una sociedad

ideal, en que no existan prejuicios sociales ni discriminación hacia personas con discapacidad, en que el gobierno proporcione servicios adecuados de educación, salud y bienestar social, y las personas con discapacidad, receptoras de los servicios, puedan vivir como un miembro integrante de la sociedad.

Actualmente, la JICA se esfuerza por difundir este sistema a nivel nacional, y, paralelamente, promueve la rehabilitación y la educación de personas con discapacidad, para estimular su independencia.

(Oficina de la JICA en Bolivia)



La primera credencial de persona con discapacidad es entregada por el Ministro de Salud y Deportes. Para las personas discapacitadas, es el momento en que su existencia fue reconocida públicamente. El Ministro comentó, "este no es el punto final del asunto; el gobierno tiene muchos desafíos para ofrecer servicios administrativos apropiados a las personas con discapacidad, desde el punto de vista de la salud y asistencia médica".

# Oceanía

Oceanía

Pilares de la Asistencia

## Formación de recursos humanos para la independencia económica y el desarrollo sustentable de los países insulares pequeños

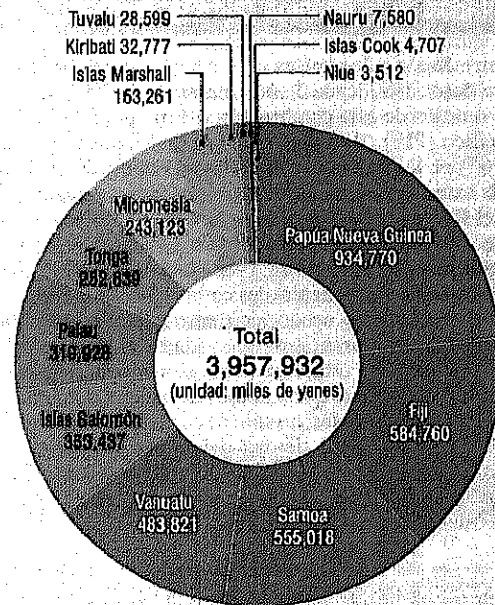
Los países de la región de Oceanía enfrentan muchas dificultades que inhiben su desarrollo sustentable: una estructura económica frágil, dependiente de industrias primarias; las influencias de problemas ambientales, como el cambio climático; factores de restricción propios de los estados insulares, que son la lejanía del resto del mundo y el tamaño territorial extremadamente pequeño, entre otras. En la región de Oceanía, la tarea más prioritaria es la realización de una sociedad que logre el desarrollo sustentable. La JICA lleva a cabo las actividades de cooperación orientadas a lograr (1) la independencia económica y (2) el desarrollo sustentable de la región de Oceanía. Al mismo tiempo, se esfuerza por identificar y formular proyectos que beneficien a la totalidad de la región. También procura estrechar los lazos de coordinación con otras agencias de cooperación e instituciones regionales que tengan los know-how de cooperación en los países insulares.

Con el objetivo de apoyar los esfuerzos para promover el crecimiento económico, y lograr la independencia económica, colaboramos en el fomento del turismo, y la agricultura y pesca, mediante el envío de voluntarios y de la aceptación de becarios en los cursos de capacitación, principalmente.

En cuanto al tema del desarrollo sustentable, además de fortalecer los servicios sociales básicos, como la educación y la salud, realizamos proyectos que preserven el medio ambiente para lograr su sustentabilidad.

En el sector de educación, nos esforzamos por mejorar la educación básica y vocacional, especialmente la educación matemático-científica y de tecnologías de información (TI). Para llevarla a los lugares alejados de la provincia, se aplica la educación remota, que utiliza las diferentes tecnologías de información y los medios de comunicación. En el sector de salud, apoyamos los esfuerzos locales de mejoramiento de los servicios básicos de salud, al mismo tiempo que promovemos, junto con las instituciones internacionales, como la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la formación de recursos humanos en los temas relacionados con las enfermedades infecciosas, que se considera como una tarea común de la región. En el sector ambiental, se trabaja en los temas relacionados directamente con la conservación del medio ambiente, como la atención social y ambiental y el manejo de desechos, además de apoyar el manejo y aprovechamiento adecuados de recursos naturales, incluyendo los recursos costeros.

● Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2007)



\* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Oceanía, que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 4,217,294,000 yenes.

## Situación Actual del Desarrollo

### Estructuras económicas frágiles

Los países en vías de desarrollo de la región de Oceanía son pequeños en territorio, población y economía, en términos generales. La JICA trabaja, como cooperante, en 14 países de la región de Oceanía, con una población total aproximada de 8 millones de personas, muchos de los cuales son países insulares pequeños, de menos de 200 mil habitantes. Su estructura económica es frágil, ya que depende fuertemente de las industrias

primarias y, por ende, es vulnerable a los cambios climáticos y a las fluctuaciones de los precios internacionales. Además, tienen problemas por sus territorios dispersos en islas pequeñas, por su reducido mercado doméstico, por su lejanía del mercado internacional y por la falta de infraestructuras de transporte y comunicación que permitan la independencia económica.

Sus relaciones con los países ex colonizadores son estrechas en general. Además de Japón, Australia, Nueva Zelandia y EU siguen siendo los principales donantes bilaterales de los países en